



T R E Ś Ć :

Poz:

Część I. PRZEPISY OBOWIĄZUJĄCE:

- 13 — Uchwała Rady Narodowej m. st. Warszawy z 20.V.54 w sprawie budżetu m. st. Warszawy na rok 1954.
- 14 — Uchwała Rady Narodowej m. st. Warszawy z 20.V.54 w sprawie zmiany nazw ulic m. st. Warszawy.
- 15 — Zarządzenie Prezydium Rady Narodowej w m. st. Warszawie z 15.V.54 w sprawie zwalczania stonki ziemniaczanej na obszarze m. st. Warszawy w roku 1954.

Poz.

Część II. PUBLIKACJE:

- 16 — Komunikat Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego z 11.V.54 o wykonaniu Terenowego Planu Gospodarczego m. st. Warszawy w I kwartale 1954 r.
- 17 — Ogłoszenie o terminie sporządzenia protokołu zdawczo-odbiorczego przedsiębiorstwa przejętego na własność Państwa: Warsz. Fabr. Wyrobów Ołowianych i Cynowych W. Kemnitz.

CZĘŚĆ I.

Poz. 13.

UCHWAŁA Nr 12

Rady Narodowej m. st. Warszawy

z 20.V.54

w sprawie budżetu m. st. Warszawy na rok 1954.

Na podstawie art. 9 ust. 2 dekretu z 17.XII.52 o uchwalaniu i wykonywaniu budżetu Państwa (Dz. U. Nr 50, poz. 334), uchwały Nr 324 Rady Ministrów z 29.IV.53 w sprawie zasad i trybu uchwalania i rozpatrywania budżetów terenowych (Mon. Pol. Nr A-53, poz. 591) oraz art. 3 ustawy budżetowej na rok 1954 z 24.IV.54 (Dz. U. Nr 19, poz. 72) Rada Narodowa m. st. Warszawy uchwala, co następuje:

Art. 1. Ustala się dochody i wydatki budżetu m. st. Warszawy na rok 1954 w wysokości:

dochody: 1.050.201.750 zł.  
wydatki: 1.050.201.750 „  
zgodnie z załącznikami Nr 1 i 2.

Art. 2. Ustala się dochody i wydatki budżetu pozamitowego w wysokości:

dochody: 10.160.000 zł.  
wydatki: 10.160.000 „  
zgodnie z załącznikami Nr 1 i 2.

Art. 3. Ustala się dochody i wydatki zbiorczych preliminarzy środków specjalnych budżetu w kwocie zł. 7.062.252 zgodnie z załącznikiem Nr 3.

Art. 4. Ustala się dochody i wydatki zbiorczych preliminarzy (bilansów) gospodarstw pomocniczych budżetu w kwocie zł. 4.888.646 zgodnie z załącznikiem Nr 4.

Art. 5. Zrównoważenie budżetu na rok 1954 nastąpi zgodnie z planem stanowiącym załącznik Nr 5.

Art. 6. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1954 r.

Za Prezydium Rady Narodowej

Sekretarz Prezydium

Wł. Fedorowicz

Przewodniczący Prezydium

J. Albrecht

Załącznik Nr 1 do uchwały Rady Narodowej m. st. Warszawy

Zestawienie ogólne dochodów budżetu m. st. Warszawy

Dział	Nazwa działu	Dochody	
		Objęte limitami budżetu Państwa	Poza limitami budżetu Państwa
1	Dochody z gospodarki uspołecznionej	140 331.800	—
2	Podatki z gospodarki nieuspołecznionej	705.000	960.000
3	Podatki i opłaty od ludności	78.341.000	9.200.000
5	Inne dochody	19.167.413	—
7	Przebiewy	120.454.940	—
8	Udziały w dochodach budżetu centralnego	632.388.000	—
9	Dotacje i odprowadzenia wyrównawcze	50.813.597	—
	Razem	1.050.201.750	10.160.000

BUDŻET M. ST. WARSZAWY na 1954 r.  
Plan zrównoważenia budżetu na 1954 rok

Załącznik Nr 5 do uchwały Rady  
Narodowej m. st. Warszawy

Nazwa budżetu	W y d a t k i			Dochody własne	Różnica między wydatkami a dochodami własnymi
	bieżące	inwestycyjne	Razem		
1	2	3	4	5	6
m. st. Warszawa	756.881.483	293.320.265	1.050.201.750	367.000.153	683.201.597

Udziały w dochodach budżetu centralnego

Podatek obrotowy od przedsiębiorstw spółdzielczych			Podatek od operacji niefinansowych przeds. spółdz.			Podatek dochodowy od przedsiębiorstw spółdzielczych		
Planowany wpływ	%	Kwota udziału	Planowany wpływ	%	Kwota udziału	Planowany wpływ	%	Kwota udziału
7	8	9	10	11	12	13	14	15
181.883.000	60%	109.129.000	62.393.000	60%	37.434.000	229.433.000	60%	137.659.000

Podatek obrotowy z gospodarki niefinansowej			Podatek dochodowy z gospodarki niefinansowej			Podatek od wyrobienia wojennego		
Planowany wpływ	%	Kwota udziału	Planowany wpływ	%	Kwota udziału	Planowany wpływ	%	Kwota udziału
16	17	18	19	20	21	22	23	24
90.547.000	80%	72.437.000	147.437.000	80%	117.948.000	1.003.000	100%	1.003.000

Podatek gruntowy			Dochody Państwowego Funduszu Ziemi			Podatek od wynagrodzeń		
Planowany wpływ	%	Kwota udziału	Planowany wpływ	%	Kwota udziału	Planowany wpływ	%	Kwota udziału
25	26	27	28	29	30	31	32	33
9.850.000	100%	9.850.000	100.000	100%	100.000	623.508.000	15%	93.525.000

Pod. obrot. od terenowych przedsiębiorstw państwowych			Podatek od operacji niefinansowych teren. przeds. państwowych			Razem udziały w dochod. budżetu centralnego	Dotacja wyrównawcza	Razem udziały i dotacja wyrówn.
Planowany wpływ	%	Kwota udziału	Planowany Wpływ	%	Kwota udziału			
34	35	36	37	38	39	40	41	42
85.061.000	60%	51.036.000	3.779.000	60%	2.267.000	632.380.000	50.813.597	683.201.597

Poz. 14.

UCHWAŁA Nr 15

Rady Narodowej m. st. Warszawy  
z 20.V.54

w sprawie zmiany nazw ulic m. st. Warszawy.

Rada Narodowa m. st. Warszawy zatwierdza decyzje Prezydium Rady Narodowej w m. st. Warszawie Nr 20/182 z 6.IV.54, Nr 25/246 z 8.V.54, Nr 24/232 z 4.V.54 i Nr 27/251

z 18.V.54 w sprawie zmiany nazw następujących ulic m. st. Warszawy:

- |   |   |         |                |
|---|---|---------|----------------|
| 1. Bema (Ochota, Włochy)                  | — | zmienić | na Rejonowa    |
| 2. Błotna (Wawer, Falenica)               | — | —       | na Nastrojowa  |
| 3. Ciecchanowska (Praga Śródm., Elsnerów) | — | —       | na Kaktusowa   |
| 4. Czarnieckiego (Włanów)                 | — | —       | na Radosna     |
| 5. Długa (Wawer, Zbójna Góra)             | — | —       | na Koprowa     |
| 6. Dolna (Ochota, Włochy)                 | — | —       | na Redaktorska |

7. Elekcyjna (Wilanów)	—	zmienić	na Koszarzy
8. Polwarczna (Wawer Nowy)	—	"	na Lucerny
9. Polwarczna (Wawer, Zastów)	—	"	na Liściasta
10. Fredry (Wola, Jelonki)	—	"	na Różalna
11. Gajowa (Praga Północ, Żerań)	—	"	na Łopianowa
12. Garwolińska (Praga Śródm., Elsnerów)	—	"	na Bajeczna
13. Główna (Wawer, Las)	—	"	na Sęczkowa
14. Główna (Wawer, Wiśniowa Góra)	—	"	na Kaplełowa
15. Graniczna (Praga Północ, Choszczówka)	—	"	na Chlubna
16. Idzikowskiego (Ochota, Okęcie)	—	"	na Rękodzielnicza
17. Idzikowskiego (Mokotów, Wilanów)	—	"	na Flisaków
18. Jagiellońska (Ochota, Włochy)	—	"	na Milanowska
19. Jarosławska (Praga Śródm., Elsnerów)	—	"	na Deszczowa
20. Jaskółcza (Mokotów)	—	"	na Karola Kurpińskiego
21. Jasna (Wawer, Falenica)	—	"	na Śpiewna
22. Jasna (Wawer, Radość)	—	"	na Wisielki
23. Jelonkowska (Praga Południe)	—	"	na Mglista
24. Jesienna (Mokotów, Dąbrówka)	—	"	na Kajakowa
25. Karłowicza (Wola, Jelonki)	—	"	na Kiermaszowa
26. Kasztelańska (Praga Południe, Gocławek)	—	"	na Tytoniowa
27. Kątna (Wawer, Zbytki)	—	"	na Wodniaków
28. Klepińska (Wola, Górcze Nowe)	—	"	na Mroczna
29. Kilińskiego (Wawer, Falenica)	—	"	na Podkowy
30. Kmicica (Gocławek, Wawer Stary)	—	"	na Nowowilniowa
31. Kolejowa (Wawer Stary)	—	"	na Kaczeńca
32. Kolejowa (Ochota, Włochy)	—	"	na Drukarzy
33. Konopnickiej (Ochota, Okęcie)	—	"	na Maciejki
34. Konopnickiej (Ochota, Włochy)	—	"	na Gęsiarska
35. Kościelna (Wawer, Międzyzlesie)	—	"	na Paprociowa
36. Kościelna (Wawer, Zerzeń)	—	"	na Niedźwiedzia
37. Kościelna (Ochota, Okęcie)	—	"	na Bukszanowa
38. Kościuszki (Wawer, Międzyzlesie, Anin Nowy)	—	"	na Niemodlińska
39. Kościuszkowska (Wólka Zerzeńska, Wawer)	—	"	na Borowiecka
40. Królewska (Wawer, Radość)	—	"	na Wolęcińska
41. Krótka (Praga Północ, Choszczówka)	—	"	na Zagrodecka
42. Krótka (Wawer, Las)	—	"	na Wojsławska
43. Lenartowicza (Wola, Jelonki)	—	"	na Rzędzińska
44. Lubuska (Ochota)	—	"	na Dobleszowicka
45. Mała (Praga Śródmieście, Zaczysze)	—	"	na Moszczenicka
46. Mała (Wawer, Zastów)	—	"	na Wodzisławska
47. Marchlewskiego (Wawer, Międzyzlesie)	—	"	na Czarnolecka
48. Marchlewskiego (Ochota, Okęcie)	—	"	na Janiszowska
49. Matejki (Wola, Jelonki)	—	"	na Drogomilska
50. Matejki (Wawer, Miedzeszyn)	—	"	na Strzegomska
51. Matejki (Praga Śródm., Zaczysze)	—	"	na Broniszowska
52. Mazurska (Marysin Wawerski)	—	"	na Skokowa
53. Mianowskiego (Wawer, Radość)	—	"	na Słotna
54. Mickiewicza (Wawer, Falenica)	—	"	na Brzostowska
55. Mickiewicza (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Zwanowiecka
56. Mickiewicza (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Nielubińska
57. Mickiewicza (Wawer, Międzyzlesie)	—	"	na Kozuchowska
58. Mickiewicza (Zoliborz, Młociny)	—	"	na Dzierżoniowska
59. Mickiewicza (Ochota, Okęcie)	—	"	na Sycowska
60. Miedzewska (Wawer, Falenica)	—	"	na Małowiejska
61. Modrzewiowa (Praga Południe, Gocławek)	—	"	na Jordanowska
62. Moniuszki (Wola, Jelonki)	—	"	na Kruszyńska
63. Al. Niepodległości (Wilanów)	—	"	na Obornicka
64. Ogrodowa (Praga Północ, Piłudy)	—	"	na Karnicka
65. Orzeszkowej (Ochota, Okęcie)	—	"	na Skibińska
66. Panteńska (Ochota, Włochy)	—	"	na Dziwigońska
67. Parkowa (Boernerowo, Wola)	—	"	na Grotowska
68. Piastowska (Wawer)	—	"	na Ilowa
69. Piastowska (Ochota, Włochy)	—	"	na Wilczycka
70. Podgórska (Praga Południe, Gocławek)	—	"	na Młodnicka
71. Polarna (Wawer, Marysin Wawerski)	—	"	na Bychowska
72. Potockiego (Wawer, Marysin Wawerski)	—	"	na Użałowska
73. Prusa Bolesława (Ochota, Włochy)	—	"	na Wszemirowska
74. Przejazd (Praga Północ, Choszczówka)	—	"	na Łazanowicka
75. Przybyszewskiego (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Radoszycka
76. Redutowa (Ochota, Włochy)	—	"	na Żukowska
77. Rejmonta (Wola, Jelonki)	—	"	na Strąkowa
78. Rejmonta (Praga Śródm., Zaczysze)	—	"	na Przewoźników
79. Rysia (Ochota, Okęcie)	—	"	na Pilchowicka
80. Sądowa (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Wielowiejska
81. Sejmowa (Ochota, Włochy)	—	"	na Tomnicka
82. Senatorska (Zoliborz, Młociny)	—	"	na Dankowicka
83. Konarskiego (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Zasobna
84. Kwiatowa (Praga Północ, Henryków)	—	"	na Połączona
85. Piastowska (Praga Śródm., Zaczysze)	—	"	na Remontowa
86. Sienkiewicza (Wawer, Falenica)	—	"	na Początkowa
87. Sienkiewicza (Wawer, Międzyzlesie)	—	"	na Marecka
88. Sienkiewicza (Ochota, Żaluski)	—	"	na Zbiorowa
89. Skłodowskiej-Curie (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Rozszerzona
90. Słoneczna (Mokotów, Pyry)	—	"	na Sporna
91. Sobleskiego (Wawer, Anin Nowy)	—	"	na Podstawowa

92. Stallna (Wawer, Radość, Zbójna, Góra)	—	zmienić	na Izbieka
93. Stallna (Wawer, Międzeshyn wieś)	—	"	na Przewodowa
94. Szasica (Wawer Nowy, Wawer)	—	"	na Odzyskana
95. Szkoła (Wawer, Zbytki)	—	"	na Przygodna
96. Siepa (Ochota, Włochy)	—	"	na Poziomkowa
97. Tarcnominska (Praga Północ, Nowodowory)	—	"	na Odkryta
98. Traugutta (Wawer, Międzeshyn)	—	"	na Rosnąca
99. Tucholska (Praga Środmieście, Zacisze)	—	"	na Kościeliska
100. Turecka (Wilanów)	—	"	na Morska
101. Warszawska (Wola, Boernerowo)	—	"	na Dostępna
102. Warszawska (Praga Środm., Zacisze)	—	"	na Codzienna
103. Waryńskiego (Mokotów, Pyry)	—	"	na Transportowców
104. Waryńskiego (Wawer, Radość)	—	"	na Izerska
105. Wawerska (Wawer, Julianów)	—	"	na Obszarowa
106. Wawerska (Wawer, Międzeshyn wieś)	—	"	na Stanicowa
107. Wawerska (Wawer, Wólka Zerzeńska)	—	"	na Odrębna
108. Wąska (Praga Środmieście, Zacisze)	—	"	na Zastępowa
109. Wersalska (Praga Środm., Zacisze)	—	"	na Korzystna
110. Wesoła (Wawer, Radość)	—	"	na Wielostronna
111. Wesoła (Ochota, Włochy)	—	"	na Mikołajska
112. Wesoła (Praga Środmieście, Zacisze)	—	"	na Zarnowiecka
113. Weteranów (Wawer, Wawer Nowy)	—	"	na Wierchów
114. Włazowska (Wawer, Międzeshyn I)	—	"	na Techniczna
115. Wiejska (Praga Północ, Marcecin, Bródno)	—	"	na Ziółowa
116. Wiejska (Wawer, Międzeshyn)	—	"	na Lecznicza
117. Wiejska (Wawer, Radość)	—	"	na Klimatyczna
118. Wiejska (Wilanów)	—	"	na Sielanki
119. Wiejska (Wawer, Zagózdź)	—	"	na Zasadowa
120. Wiejska (Wawer, Zastów)	—	"	na Elementarna
121. Wierzbowa (Praga Północ, Płudy)	—	"	na Wojewódzka
122. Wierzbowa (Praga Północ, Henryków)	—	"	na Drogowa
123. Wierzbowa (Wawer, Zbójna Góra)	—	"	na Powiatowa
124. Willowa (Praga Północ, Choszczówka)	—	"	na Kłosowa
125. Buczka (Praga Środm., Zacisze)	—	"	na Karkonoska
126. Chełmżyńska (Zoliborz)	—	"	na Piatnicza
127. Dębowa (Wawer, Marysin Wawerski)	—	"	na Śnieżki
128. Długa (Wola, Chrzanów Nowy)	—	"	na Rozłogi
129. Dzierżyńskiego (Zoliborz, Wawrzyszew)	—	"	na Kluczowa
130. Dzierżyńskiego (Ochota, Szczęśliwice)	—	"	na Maszynowa
131. Elektryczna (Wawer, Międzeshyn I)	—	"	na Gruntowna
132. Fortowa (Wola, Górcie Stare)	—	"	na Dzierżawna
133. Gdynska (Praga Środm., Zacisze)	—	"	na Gniazdowska
134. Gnieźnińska (Wola)	—	"	na Wydajna
135. Gospodarcza (Wawer, Wawer Nowy)	—	"	na Zakładowa
136. Gromadzka (Wawer, Zbytki)	—	"	na Masłowiecka
137. Kółkająca (Mokotów, Pyry)	—	"	na Postępowa
138. Kościuszki (Zoliborz, Wawrzyszew Nowy)	—	"	na Lasocińska
139. Kraszewskiego (Wawer, Międzeshyn)	—	"	na Średnia
140. Kryniczna (Wawer, Zerzeń)	—	"	na Strażacka
141. Księżycowa (Wilanów)	—	"	na Smrekowa
142. Kwiatowa (Ochota, Okęcie)	—	"	na Gładka
143. Leśna (Mokotów, Dąbrówka)	—	"	na Jagielska
144. Leśna (Wawer, Międzeshyn)	—	"	na Zapasowa
145. Leśna (Wawer, Anin Stary)	—	"	na Trawiasta
146. Leśna (Wilanów, Powsin)	—	"	na Przekorna
147. Lubelska (Wawer, Zbójna Góra)	—	"	na Podmokła
148. 3 Maja (Ochota, Okęcie)	—	"	na Robotnicza
149. Malinowa (Wawer, Zerzeń)	—	"	na Włodzicka
150. Mała (Wawer, Międzeshyn)	—	"	na Smogulecka
151. Mała (Wawer Nowy)	—	"	na Dychowska
152. Mała (Ochota, Włochy)	—	"	na Ubocze
153. Marynarska (Ochota, Okęcie)	—	"	na Sasanki
154. Matejki (Ochota, Włochy)	—	"	na Przednia
155. Mickiewicz (Wola, Jelonki)	—	"	na Stroma
156. Mickiewicz (Ochota, Włochy)	—	"	na Młkowa
157. Mickiewicz (Wawer, Wólka Zerzeńska)	—	"	na Niżańska
158. Międzeshynska (Wawer, Las)	—	"	na Horyniecka
159. Mireckiego (Praga Północ, Choszczówka)	—	"	na Wyganowska
160. Moniuszki (Praga Północ, Płudy)	—	"	na Orchowicka
161. Moniuszki (Ochota, Włochy)	—	"	na Przyłęcka
162. Niecała (Praga Środm., Zacisze)	—	"	na Pomocnicza
163. Niska (Wawer, Zbójna Góra)	—	"	na Smogorska
164. Piaskowa (Wawer, Zagózdź)	—	"	na Zagrobelska
165. Pieszka (Wawer, Radość)	—	"	na Soblerajska
166. Plantowa (Wawer, Zerzeń)	—	"	na Głębocka
167. Polna (Wawer, Radość)	—	"	na Gremplarska
168. Polna (Praga Środm., Zacisze)	—	"	na Tymiankowa
169. Polna (Wawer, Zbytki)	—	"	na Wiązana
170. Południowa (Praga Środm., Zacisze)	—	"	na Gołębia
171. Poprzeczna (Praga Środmieście)	—	"	na Świdnicka
172. Poprzeczna (Wawer, Zagózdź)	—	"	na Strażyska
173. Powstańców (Ochota, Okęcie)	—	"	na Rozwojowa
174. Powstańców (Wawer Nowy)	—	"	na Ugorowa
175. Prądzynskiego (Ochota, Włochy)	—	"	na Wałowicka
176. Prusa-Bolesława (Ochota, kół. Raków)	—	"	na Podborska



177. Prusa Bolesława (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	zmienić	na Lublatowska
178. Przechodnia (Ochota, Szczęśliwice)	—	"	na Głuszycka
179. Przechodnia (Praga Północ, Zeran)	—	"	na Mirocińska
180. Przeskok (Wawer, Radość)	—	"	na Szreniawska
181. Przybyszewskiego (Ochota, Okęcie)	—	"	na Taplicerska
182. Rejtana (Wawer, Falenica)	—	"	na Switezianki
183. Rejtana (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Zołędziowa
184. Rejtana (Wawer, Miedzeszyn II)	—	"	na Chlebowa
185. Reymonta (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Tulipanowa
186. Rycerska (Wawer, Anin Nowy)	—	"	na Żuławska
187. Sadowa (Wawer, Marysin Stary)	—	"	na Storczykowa
188. Sadowa (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Macierzanki
189. Siemiradzkiego (Wola, Jelonki)	—	"	na Okoliczna
190. Sienkiewicza (Praga Śródmieście, Zacisze)	—	"	na Młodzieńcza
191. Słowackiego (Wola, Jelonki)	—	"	na Znana
192. Słowackiego (Ochota, Okęcie)	—	"	na Mineralna
193. Sobieskiego (Wawer, Mięzylesie)	—	"	na Celofanowa
194. Sosnowa (Wawer, Mięzylesie)	—	"	na Obiegowa
195. Stalina (Wawer, Falenica)	—	"	na Młoda
196. Stalina (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Gminna
197. Stalina (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Naukowa
198. Stalina (Ochota, Włochy)	—	"	na Potrzebna
199. Stalina (Wawer, Zagórz)	—	"	na Rozległa
200. Staszica (Wawer Las)	—	"	na Poprawna
201. Staszica (Zoliborz, Wawrzyszew Nowy)	—	"	na Melioracyjna
202. Szkolna (Wawer, Falenica)	—	"	na Poezji
203. Szkolna (Praga Śródm., Zacisze)	—	"	na Nauczycielska
204. Szopena (Wola, Jelonki)	—	"	na Gimnazjalna
205. Szopena (Ochota, kol. Raków)	—	"	na Wagonowa
206. Szopena (Wawer, Radość)	—	"	na Pióclenna
207. Szpitalna (Ochota, Okęcie)	—	"	na Nieduża
208. Śląska (Praga Śródmieście, Zacisze)	—	"	na Określona
209. Świerczewskiego (Wawer, Anin Stary)	—	"	na Wydawnicza
210. Świerkowa (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Umowna
211. Świerkowa (Wawer, Zbójna Góra)	—	"	na Zimna
212. Tenisowa (Wawer, Anin Stary)	—	"	na Wygodna
213. Kościuszki (Praga Północ, Ugory)	—	"	na Artyleryjska
214. Koszykowa (Wawer Las)	—	"	na Papierowa
215. Leśna (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Prasowa
216. Poprzeczna (Wawer, Radość)	—	"	na Warsztatowa
217. Sienkiewicza (Wola, Jelonki, Górcze Nowe)	—	"	na Cieszyńska
218. Słowackiego (Ochota, Włochy)	—	"	na Rybnicka
219. Sobieskiego (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Tomaszowska
220. Świerkowa (Wawer, Radość)	—	"	na Zarecka
221. Tatrzńska (Praga Śródm., Zacisze)	—	"	na Krośniewicka
222. Ursynowska (Wawer, Zagórz)	—	"	na Wróblewska
223. Wawerska (Praga Śródm., Elsnerów)	—	"	na Bukowiecka
224. Wąska (Ochota, Okęcie)	—	"	na Jamińska
225. Wielicka (Wilanów, Powsinek)	—	"	na Strużewiecka
226. Wierzbowa (Praga Północ, Marcelin, Białołęka, Dworska)	—	"	na Wałuszewska
227. Wilanowska (Wawer, Borków)	—	"	na Grążawska
228. Willowa (Praga Północ, Zeran)	—	"	na Rywałdzka
229. Winnicka (Praga Północ, Nowodwory)	—	"	na Tuchowska
230. Wiosenna (Praga Północ, Dąbrówka Szlach.)	—	"	na Wałdowska
231. Wiślana (Wilanów, Augustówka)	—	"	na Rubinkowska
232. Wiślana (Wawer, Falenica, Błota)	—	"	na Bysławska
233. Wiślana (Praga Północ, Nowodwory)	—	"	na Książkowa
234. Wiślana (Praga Północ, Tarchomin)	—	"	na Płużnicka
235. Wiślana (Wawer, Miedzeszyn)	—	"	na Rychnowska
236. Wiślana (Wawer, Zastów)	—	"	na Wąbrzeska
237. Wiślana (Wawer, Zbytki)	—	"	na Bronowska
238. Wiślana (Praga Północ, Zeran)	—	"	na Zabłocka
239. Wiślicka (Wawer, Mięzylesie)	—	"	na Bielszowicka
240. Wiśniowa (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Koszęcińska
241. Wiśniowa (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Mszańska
242. Wiśniowa (Praga Północ, Płudy, Dąbrówka Szlach.)	—	"	na Strzybnicka
243. Wiśniowa (Zoliborz, Wawrzyszew Nowy)	—	"	na Siedlechowska
244. Wiśniowa (Praga Północ, Zeran)	—	"	na Zubowicka
245. Witkowskiego (Wilanów, Augustówka)	—	"	na Dłutowska
246. Wodna (Praga Śródmieście, Zacisze)	—	"	na Bystra
247. Wodna (Wawer, Zerzeń)	—	"	na Łańcucka
248. Wrocławska (Wawer, Radość)	—	"	na Ulanowska
249. Wronia (Wawer, Miedzeszyn I)	—	"	na Bonisławska
250. Wrońskiego (Ochota, Włochy)	—	"	na Cieszeńska
251. Wrzosowa (Wawer, Borków)	—	"	na Sędziszowska
252. Wrzosowa (Wawer, Radość)	—	"	na Kartonowa
253. Wrzosowa (Wawer, Miedzeszyn, Julianów)	—	"	na Celulozy
254. Wschodnia (Wilanów)	—	"	na Gwintowa
255. Wschodnia (Ochota, Włochy)	—	"	na Wyrzyska
256. Wspólna (Wawer, Miedzeszyn I, Julianów)	—	"	na Brodnicka
257. Wspólna (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Wągrowiecka
258. Wspólna (Wawer, Wólka Zerzeńska, Zbytki)	—	"	na Chodzieńska
259. Wspólna (Wawer, Zerzeń)	—	"	na Radomszczańska

260. Zabkowska (Praga Śródm., Ząbki)	—	zmienić	na Łodygowa
261. Zbarska (Ochota, kol. Rakowiec)	—	"	na Iżicka
262. Zgoda (Ochota, kol. Raków)	—	"	na Kolneńska
263. Zgoda (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Wysokomazowiecka
264. Zielna (Wawer, Miedzylesie)	—	"	na Etcka
265. Zielona (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Moraska
266. Zielona (Wawer, Miedzeszyn wieś)	—	"	na Mrągowska
267. Zielona (Ochota, Okęcie)	—	"	na Węgorzewska
268. Zielona (Wawer, Wawer Stary)	—	"	na Reszelska
269. Zielona (Praga Śródm., Ząbki)	—	"	na Kościelska
270. Zerańska (Praga Śródmieście)	—	"	na Lęborska
271. Żeromskiego (Wawer, Falenica)	—	"	na Szumska
272. Żeromskiego (Wola, Jelonki)	—	"	na Człuchowska
273. Żeromskiego (Ochota, Okęcie)	—	"	na Łobeska
274. Żeromskiego (Ochota, Włochy)	—	"	na Głębzycka
275. Żeromskiego (Praga Śródm., Ząbki)	—	"	na Pszczyńska
276. Żółkiewskiego (Wilanów)	—	"	na Resorowa
277. Żwirki (Praga Północ, Henryków)	—	"	na Czarnocińska
278. Żwirki i Wigury (Śródmieście, Ochota, Mokotów)	—	"	na Rokitnicka
279. Żwirki i Wigury (Wawer, Miedzeszyn Nowy)	—	"	na Chyliecka

Za Prezydium Rady Narodowej

Sekretarz Prezydium

Wł. Fedorowicz

Przewodniczący Prezydium

J. Albrecht

Poz. 15.

### ZARZĄDZENIE

Prezydium Rady Narodowej w m. st. Warszawie  
z 15.V.54

w sprawie zwalczania stonki ziemniaczanej na obszarze  
m. st. Warszawy w roku 1954.

Uprawy ziemniaków zagrożone są przez bardzo niebezpiecznego szkodnika — stonkę ziemniaczaną, która rozmnarza się i zajmuje tereny dotychczas nieopanowane. W roku ubiegłym wykryto kilka ognisk na terenie m. Warszawy.

Wykrycie i likwidację stonki ziemniaczanej na naszym terenie zapewnić może jedynie powszechna i energiczna akcja całego społeczeństwa.

W związku z powyższym i na podstawie § 5 rozporządzenia Ministra Rolnictwa z 16.VI.51 w sprawie zwalczania stonki ziemniaczanej (Dz. U. Nr 36, poz. 278) oraz art. 12 ust. 1 i art. 4 ust. 1 pkt 2 dekretu z 30.VI.51 o obowiązku świadczeń w naturze na niektóre cele publiczne (Dz. U. Nr 38, poz. 284) Prezydium Rady Narodowej w m. st. Warszawie zarządza, co następuje:

1. Każdy rolnik i użytkownik nawet najmniejszej działki obowiązany jest raz w tygodniu dokonać szczegółowego przeglądu wszystkich swych upraw ziemniaków i pomidorów celem stwierdzenia, czy nie pojawiło się ognisko stonki ziemniaczanej.

2. Wszyscy rolnicy oraz użytkownicy pracowniczych ogródków działkowych i przydomowych obowiązani są do wzięcia udziału w lustracjach ogólnych w następujących terminach:

Warszawa lewobrzeżna	Warszawa prawobrzeżna
2 — czerwca	3 — czerwca
15 — "	16 — "
28 — "	29 — "
14 — lipca	15 — lipca
30 — "	31 — "
17 — sierpnia	18 — sierpnia
31 — "	1 — września

3. W razie wykrycia ogniska stonki ziemniaczanej rolnicy i użytkownicy gruntów obowiązani są natychmiast zawiadomić o tym gromadzkiego przodownika ochrony roślin i Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej.

4. Po wykryciu ogniska stonki ziemniaczanej rolnicy i użytkownicy gruntów obowiązani są w ramach prowadzonej przez Prezydium Dzielnicowych Rad Narodowych akcji zwalczania stonki ziemniaczanej do wykonywania niezbędnych prac przy likwidacji ognisk, dostarczania niezbędnych środków transportu wraz z obsługą, potrzebnych narzędzi jak łopaty, beczki, wiadra itp., zapewnienia pomieszczeń dla zmaganowania środków chemicznych oraz aparatury i narzędzi.

5. Wszyscy użytkownicy gruntów obowiązani są poczynając od wczesnej wiosny do niszczenia samosiejek na swoich polach (samosiejki są to ziemniaki wyrosłe z przemierzniętych w gruncie kłębów na zeszłorocznych

uprawach ziemniaków przy polnych drogach czy pod plotami).

6. Ogólny nadzór nad wykonaniem obowiązków określonych w punktach 1, 2, 3, 4 i 5 sprawują Prezydium Dzielnicowych Rad Narodowych za pośrednictwem służby ochrony roślin i służby rolnej.

7. Służba ochrony roślin i służba rolna Prezydium Dzielnicowych Rad Narodowych ma prawo wstępu na grunty osób wymienionych w punkcie 1, w celu kontroli wypełnienia obowiązków wynikających z przepisów niniejszego zarządzenia.

8. Kto wykrocza przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlega z mocy art. 13 rozporządzenia z 19.XI.27 o zwalczaniu chorób roślin oraz tępieniu chwastów i szkodników roślin (Dz. U. Nr 108, poz. 922 i z 1937 r. Nr 21, poz. 131) karze pracy poprawczej do 3 miesięcy lub karze grzywny do 3.000 zł. w trybie postępowania karno-administracyjnego.

9. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Za Prezydium Rady Narodowej

Sekretarz Prezydium Z-ca Przewodniczącego Prezydium

Wł. Fedorowicz

W. Mitrus

### CZĘŚĆ II.

Poz. 16.

### KOMUNIKAT

Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego  
z 11.V.54

o wykonaniu Terenowego Planu Gospodarczego m. st.  
Warszawy w I kwartale 1954 r.

Wyniki wykonania Terenowego Planu Gospodarczego m. st. Warszawy za I kwartał 1954 r. w zakresie przemysłu drobnego, obrotu towarowego, inwestycji i budownictwa, gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz służby zdrowia przedstawiają się następująco:

1. Wykonanie planu terenowego przemysłu drobnego Terenowy przemysł drobny wykonał plan produkcji globalnej na I kwartał 1954 r. według wartości w cenach niezmiennych ogółem w 102 proc.

W porównaniu z I kwartałem 1953 r. produkcja globalna wzrosła o około 19 proc.

Przedsiębiorstwa i zakłady, objęte planem terenowym, wykonały plan globalnej produkcji jak następuje:

Procent wykonania  
planu na I kwartał 1954 roku

Stołeczny Zarząd	
Przemysłu Terenowego	106
Związki branżowe podległe	
Zwiazkowi Spółdzielni	
Przemysłowych i Rzemieślniczych	102
Stołeczny Związek	
Spółdzielni Inwalidów	103